

Lettre du Consulat

n° 82/132

novembre / décembre 2009



Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Lyonie

Consulat Général de la République de Pologne à Lyon

Mesdames et Messieurs,

En tant que nouveau consul général de Pologne à Lyon, je viens vous saluer chaleureusement en espérant que notre prochaine collaboration sera bonne et fructueuse. Je suis persuadé qu'avec vous, pour qui la Pologne, la Polonité et les relations franco-polonaises sont chères, nous allons réaliser beaucoup de projets importants et intéressants. J'invite donc tous ceux qui sont intéressés à agir ensemble.

Wojciech Tyciński

Communiqué

Nous vous informons que pour augmenter le nombre de lecteurs de la *Lettre du Consulat* ainsi que pour enrichir prochainement son contenu, nous avons pris la décision de changer, à partir de la prochaine édition, la forme de sa diffusion passant de l'envoi traditionnel par la poste à l'envoi électronique par e-mail. Par ailleurs, compte tenu du coût très élevé de sa distribution s'élevant à 5.000 EUR par an, ainsi que les limites imposées par la taille de cette publication, il ne serait pas possible d'augmenter le nombre de ses destinataires. La distribution électronique permettra de résoudre ces deux problèmes. Le Consulat Général de Pologne à Lyon prie donc toutes les personnes souhaitant recevoir la *Lettre du Consulat* de nous communiquer leurs adresses Internet à lyon.kg.sekretariat@msz.gov.pl ou par téléphone au 04 37 51 12 35.

Les Polonais du sud de la France en Pologne et en Europe

- La conférence « L'avenir de l'école polonaise à l'étranger » organisée par le Consulat Général de Pologne à Malmö et par l'Union Européenne des Communautés Polonaises à l'Etranger s'est tenue du 9 au 11 octobre à Malmö en Suède, avec la participation de Madame K. Hall, ministre polonaise de l'Education Nationale. A l'instigation du Consulat Général de Pologne à Lyon, la communauté polonaise du sud de la France a été représentée par Madame Ewa Matczak, directrice de l'*Ecole polonaise* et de la section polonaise de la *Cité Scolaire Internationale à Lyon*.
- La cérémonie de remise de décorations par Monsieur Radosław Sikorski, ministre polonais des Affaires étrangères pour les mérites éminents dans la promotion de la Pologne dans le monde a eu lieu le 22 octobre dernier dans au palais du Belvédère à Varsovie. Parmi les 17 lauréats s'est trouvée également Madame Kinga Miodońska-Joucaviel de Toulouse, infatigable propagatrice de la culture polonaise en France, dont la candidature a été soumise par le Consulat Général de Pologne à Lyon. Nos sincères félicitations à la lauréate !

Informations

- Les cérémonies commémoratives ont eu lieu le vendredi 4 septembre à Chambon-Feugerolles, la Ricamerie et la Versanne en hommage aux résistants morts pour la France en 1944, dont un détachement de 23 partisans, constitué en grande partie par les Polonais. Lors des cérémonies étaient présents des représentants des collectivités locales ainsi que le Consul général de Pologne.
- La pièce « Transfer » de Jan Klata a été présentée du 17 au 19 septembre au Théâtre *des Célestins* de Lyon, lors de l'inauguration de la première édition du festival « Sens Interdits ». En plus du Consulat Général de Pologne à Lyon, l'Institut Polonais et l'association ONDA comptaient parmi les partenaires de cet événement. Le spectacle, jouissant d'une très grande popularité, a été très bien accueilli par le public et par la critique.
- Du 18 au 20 septembre à l'*Hôtel de Ville* et à l'*Opéra de Lyon* s'est tenu le *Forum Libération* intitulé « 20 ans après la chute du Mur ». Dans le cadre de ce *Forum* une centaine de débats portant sur les transitions démocratiques en Europe après 1989 ont été organisées. Au cours des débats, la Pologne a été représentée par le président Wojciech Jaruzelski, le Premier ministre Tadeusz Mazowiecki, l'ambassadeur Tomasz Orłowski, le ministre Mikołaj Dowgiewiczy, l'archevêque Bronisław Dembowski, Henryk Woźniakowski, Aleksander Hall, Adam Michnik, Adam Boniecki, Bohdan Lis. Parallèlement, dans les salons de l'*Hôtel de Ville*, de nombreux stands ont été organisés, dont celui du Consulat Général de Pologne à Lyon. Selon les données officielles environ 19.000 personnes ont participé au *Forum*.
- Le 19 septembre, dans le sanatorium de Sancellemoz à Passy où Marie Curie-Skłodowska est décédée en 1934, a eu lieu l'inauguration de la plaque commémorant l'endroit où la scientifique a passé les derniers jours de sa vie. Ont participé à la cérémonie les représentants de collectivités de la région Rhône-Alpes, de la ville de Passy, la délégation de la région Małopolska et le Consul général de Pologne.
- L'inauguration de l'exposition «De la Pologne à la Loire: les Polonais dans la guerre et la Résistance» organisée par le *Mémorial de la Résistance et de la Déportation de la Loire* s'est tenue le 19 septembre à St Étienne au siège du *Mémorial*. Le 30 septembre le Consul général de Pologne s'est entretenu avec les organisateurs et les visiteurs de l'exposition (avec, entre autres, l'adjoint au Maire de St Etienne et des représentants de la communauté polonaise de St Étienne). Monsieur le Consul a remercié les organisateurs pour cette initiative importante, notamment pour la Pologne. L'exposition restera ouverte au

public jusqu'à la fin de l'année et sera vue par les élèves de toutes les écoles publiques de St Étienne.

- Madame Jadwiga Cieszyńska, psychologue, logopède, spécialiste en bilinguisme chez enfants et professeur au *WSP* de Cracovie est venue à Lyon sur invitation de l'association *ILCP*. Dans le cadre de son séjour, des ateliers linguistiques, des cours individuels avec les enfants et des entretiens avec les parents se sont déroulés à l'*Ecole polonaise* et à la section polonaise de la *Cité Scolaire Internationale de Lyon*.
- Le vernissage de l'exposition de l'illustre artiste lituanien, Stasys Eidrigevicius, vivant et créant en Pologne depuis 1980, s'est tenu au Théâtre *des Célestins de Lyon* le 6 octobre dernier. Son exposition était constituée de quelques dizaines d'affiches de théâtre, dont les thèmes sont liés aux pièces présentées au Théâtre *des Célestins* durant la saison 2009/2010.
- La projection de deux films polonais dans le cadre du cycle « La révolution polonaise au cinéma » organisée en partenariat avec l'*Institut Polonais* s'est déroulée à l'*Ecole Supérieure de Lyon* le 7 octobre dernier. Le film présenté lors de l'ouverture était le document «Histoires de la Table Ronde » de Piotr Bikont. Après la projection, le réalisateur, venu à cette occasion à Lyon, a participé au débat avec les étudiants et d'autres spectateurs vivement intéressés par les événements de l'époque. Le film « Le Hasard » de Krzysztof Kieślowski a été projeté après le débat.
- La conférence « Histoire et mémoire de l'insurrection de Varsovie (août - octobre 1944) » s'est tenue à Lyon le 7 octobre dernier. Cette rencontre a été animée par Elisabeth G. Śledziwski, maître de conférences de science politique à l'*IEP* de Strasbourg, auteur de l'ouvrage « Varsovie 44: récit d'insurrection Août - Octobre 1944 » (Paris, 2004), enrichi par le témoignage de son père Zbigniew Śledziwski, combattant lors de l'insurrection, puis immigré installé en France. Environ 100 personnes ont participé à cette conférence organisée par l'*Association des Amis du Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation*.
- Le concert commémorant le 70^{ème} anniversaire du déclenchement de la Seconde guerre mondiale a été organisé par le Consulat Général de Pologne à Lyon le 9 octobre dernier. Les artistes, qui interprétaient, entre autres, les œuvres de Mozart et de Górecki dans la prestigieuse salle Molière, étaient Jadwiga Kotnowska, célèbre flûtiste polonaise et Andrzej Jungiewicz, pianiste accompagnateur. Environ 200 personnes ont assisté au concert, dont les représentants des collectivités locales et de la communauté polonaise de Lyon.
- Le concert à l'occasion du 70^{ème} anniversaire de l'*Association Culturelle Franco-Polonaise de la Ricamarie* a été donné par l'*Harmonie Polonaise* le 23 octobre dernier à la Ricamarie en présence du Consul général de Pologne, invité d'honneur. Nos sincères félicitations à l'association pour ce jubilé !

Calendrier des manifestations à venir

- Du 4 au 8 novembre - **Villard-de-Lans** - cycle de manifestations culturelles « Variations polonaises en Vercors » promouvant la culture polonaise dans le lieu où fonctionnait le *Lycée Polonais Cyprian Norwid* durant la guerre (film, théâtre, conférence, messe, concert). Renseignements et réservations : tél. 04 76 95 17 31.
- Le 6 novembre - **Lyon**, Mairie du 7^{ème}, 20h00 - spectacle « TRIO dans l'espace BLEU » par Hanna et Andrzej Brych et Mira Piotrowska. Entrée libre.
- Le 7 novembre - **La Garde**, Auditorium de la Médiathèque, 15h00 - rencontre sur l'histoire de la Pologne organisée par la Mairie et par l'association Amicale Franco-polonaise du Var (débat sur le pacte germano-soviétique du 1939, le massacre de Katyń, les crimes du communisme, le dépôt de gerbes sur la plaque commémorative du prêtre J. Popiełuszko).
- Le 8 novembre - **Villeurbanne**, 15h00 - cérémonie annuelle organisée par les associations de combattants français, polonais, britanniques et italiens au cimetière de la Doua rendant hommage aux soldats morts pendant la guerre.
- Du 10 au 29 novembre - **Riom**, salle *Les Abbatoirs*, 1 route d'Ennezat - exposition des œuvres graphiques de l'artiste polonais, Piotr Kaliński.
- Le 14 novembre - **Valence**, Halle du Polygone, 20h00 - match d'escrime France - Pologne.
- Le 18 novembre - **Lyon**, Mairie du 8^{ème}, 19h30 - vernissage de l'exposition «Les aviateurs polonais à Lyon-Bron en 1940». L'association *Le Souvenir Polonais en France* est heureuse de vous y convier.
- Le 21 novembre - **Lyon**, Consulat Général de Pologne à Lyon, 16h00 - rencontre avec Mira Piotrowska, coauteur du livre pour enfants « La dernière goutte d'eau ». Entrée libre.
- Le 26 novembre - **Montpellier**, Planétarium - exposé de J. Thibault: « Copernic, l'astronome qui arrêta le Soleil et mit la Terre en mouvement ».
- Le 28 novembre - **Lyon**, Salle polyvalente de Neyron, 20h30 - concert donné par le *Chœur d'Hommes POLONIUM*.
- Le 4 décembre - **Villeurbanne**, église *St Cure D'Ar*s, rue Jean Baptiste Durand, 19h30 - concert donné par le *Chœur d'Hommes POLONIUM* dans le cadre du *Téléthon 2009*.
- Le 6 décembre - **Roche la Molière**, église de *Beaulieu*, 10h00 - messe de Sainte-Barbe, patronne des mineurs.
- Le 12 décembre - **Lyon**, salle *Molière*, 20h30 - concert du Nouvel an par le *Chœur d'Hommes POLONIUM*.
- Le 13 novembre - **Thonon les Bains**, *Château de Ripaille* - conférence autour du livre de I. Singer «Sztukmistrz z Lublina» - « Le rêve est -il la seule liberté de l'homme...?... » organisée par l'*Association Lémanique d'Echanges Culturels avec la Pologne*.
- Le 18 décembre - **Lyon**, église *Ste Trinité*, 111 av. Jean Mermoz, 20h00 - rencontre traditionnelle de Noël avec la communauté polonaise. Au programme: chants de Noël et spectacle donné par les artistes de Pologne. Vous y êtes conviés par le curé T. Śmiech et par le Consul général, W. Tyciński.